

Üntra Nui

Chronique Monégasque

LE TRAIN A CRÉMAILLÈRE MONACO - LA TURBIE

U TRENU Â CREMAYERA
Mùnegu - A Türbia

Avril 2015



Comité National
des Traditions Monégasques

U TRENU Â CREMAYERA MÙNEGU - A TÜRBIÀ

Sabu, u 10 de fevrà d'u 1894 a set'ure d'a matìn, a ligna d'u trenu â cremayera Mùnegu - A Tùrbia è drüverta a i primi viagiatui.

Â fin d'u séculu XIX, se purèva andà da Mùnegu â Tùrbia che tra dràire e camin scàiji tüti mülatiei ütilizai sulu da carrete e barrucin. Cun a nœva vucaçion turistica d'u païse, achèsti camin nun bastavun ciù. Â fusciiu trovà üna suluçion per permete â gente furtünà de muntà a u vilage.

Ûn 1869, ün zùvenu ingegnè d'u païse, Amédée Brousseau, à cuncepü ün prugètu d'ün camin ferruviari â cremayera tra achèste due cumüne e, à creau a « Cumitiva de camin de ferru d'ünteressu lucale â cremayera d'a Tùrbia ». Ma ün sèghitu a üna discórdia tra i àutri soci d'u cunsiyu d'aministraçion, s'é retirau e a dissuluçion de l'impresa ün 1889 à ümpediü l'iniçi d'u cantiè. Â fusciiu aspetà a creaçion d'üna nœva suçietà per ch'achèstu camin ferruviari füssa declarau d'utilità pùblica e che, ünfin, ün 1893 l'òpera puscèssa cumençà

Sabu, u 10 de fevrà d'u 1894 a set'ure d'a matìn, a ligna d'u trenu â cremayera Mùnegu-A Tùrbia è drüverta a i primi viagiatui. Cuma u Principatu de Mùnegu

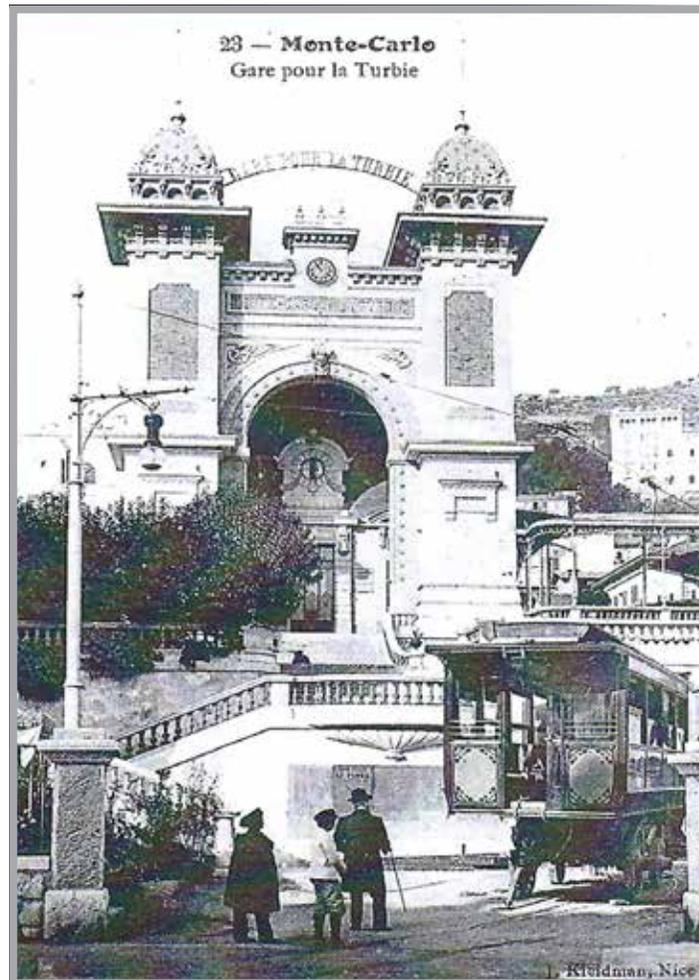
LE TRAIN A CRÉMAILLÈRE MONACO - LA TURBIE

Le samedi 10 février 1894 à 7 heures du matin la ligne du train à crémaillère Monaco - La Turbie est ouverte aux premiers voyageurs.

A la fin du XIXe siècle, la liaison Monaco-La Turbie n'est assurée que par des sentiers et quelques chemins en grande majorité muletiers et empruntés seulement par des charrettes et des diligences. Ce réseau s'avère très insuffisant face à la nouvelle vocation touristique de la région. S'impose alors la nécessité de trouver une solution rapide pour permettre à la riche clientèle de monter au village.

En 1869, un jeune ingénieur local Amédée Brousseau entreprend un projet de liaison ferroviaire à crémaillère entre ces communes et créera la « Compagnie du chemin de fer d'intérêt local à crémaillère de la Turbie ». Mais suite à un différend important avec les autres membres du conseil d'administration il se retire et la dissolution de l'entreprise en 1889 empêche le démarrage des travaux. Il faudra attendre la création d'une nouvelle société pour que la ligne soit déclarée d'utilité publique et que les travaux débutent enfin en 1893.

Le samedi 10 février 1894 à 7 heures du matin la ligne du train à crémaillère Monaco-La Turbie est ouverte aux premiers voyageurs. En fait, la Principauté de Monaco



nun à dau u permessu per u passage d'u trenu sci'u so territori, a gara è stà instalà a u cunfin cun Beausoleil, üngiù de l'udiernu carrügiu Camille Blanc.

U traçau era longu de 2,66 chilòmetri e se fava ün vinti minüte cun üna vitèssa de 7 chilòmetri per ura. U tràficu à sempre aumentandu, suvratütu tegnendu cœntu d'u caràtere turisticu d'a ligna e fint'à prima gherra mundiala, à cunusciüu ün gran sücessu (105.000 passagiei per l'anu 1912). È per aiçò d'aiçi che à fin d'i ani 20, sun stai fai de prugèti per eletrificà a ligna.

Per disgràcia, u 8 de marsu d'u 1932 è capitau ün açidente. Ün pignùn d'a roda d'a lucumitiva s'è rutu e, margradu i sforçi desperai d'u so bravu cundutù, u trenu a càusa de l'erta pendença è partiu ün darré de ciù ün ciù vite per suvrastà sci'u cou i 60 chilòmetri per ura. U bilàn è stau terribile : dui morti, tanti ferii e prun de gasti materiali. U trenu à sprufundau a gara e à finiu a so' cursa sci'a piaçà sutrana.

Achèstu drama è stau tantu tempu ünt'a mente d'a gente d'u païse e u trenu à cremayera à spariu per sempre.. A ligna serà mai ciù mëssa turna ün funçiùn margradu tanti àutri prugèti, tra àutri, ün telefèricu. Finiu u trenu per a Türbia ma a u qartiè unde se truvava a gara, ghe dijun ancora ancœi « A Cremayera ».



■ *L'entrée en gare d'un train*



■ *Vestiges de la gare de la Turbie*

n'ayant pas donné son accord pour le passage du train sur son territoire, la gare de départ sera implanté à Beausoleil à la frontière franco-monégasque au bas de l'actuelle avenue Camille Blanc.

Le parcours long de 2,66 km s'effectue en 20 minutes à une vitesse de 7 km/h. Le trafic croit régulièrement, notamment en raison du caractère touristique de la ligne et jusqu'à la première guerre mondiale celle-ci connaît un vif succès (105.000 passagers pour l'année 1912). A la fin des années 20, des études sont même entreprises pour électrifier la ligne, sa capacité étant devenue insuffisante.

Malheureusement, un accident survient le 8 mars 1932. Suite à la rupture d'un pignon portant la roue de la locomotive, le train en pleine côte repart en arrière, à une vitesse grandissante malgré les efforts désespérés de son courageux chauffeur pour attendre assez rapidement les 60 km/h. Le bilan est lourd : deux victimes, plusieurs blessés et de nombreux dégâts matériels. Le train avait défoncé la gare et fini sa course folle sur la place en contrebas.

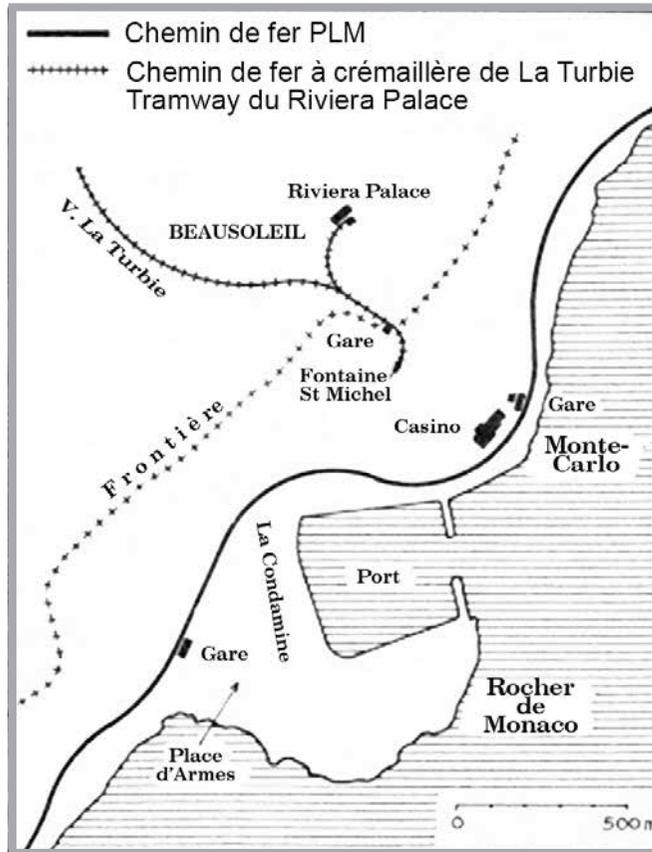
Ce drame restera longtemps dans les mémoires et sonne le glas de son exploitation. La ligne ne sera jamais remise en fonction et si par la suite d'autres projets seront élaborés, avec même un téléphérique, aucun ne sera retenu. Le quartier à la frontière franco-monégasque où se trouvait la gare porte encore de nos jours le nom de « Crémaillère ».



U Tram d'u « Riviera Palace »

U 23 de fevrà d'u 1903, a Cunitiva d'i « Grands Hôtels » à mëssu ün serviçi, ün tram elètricu à cremayera per trasportà a gente fortunà da u « Riviera Palace », edificau ün 1898 a Beausoleil suvràn, fint'a u ciù vjin d'u Casin de Munte-Carlu.

«Achësta picina ligna, longa de 528 metri — cun 95 metri sci'u territori munegascu — partëva d'a Funtana San-Miché, l'udiernu carrügiu d'i Cutelassi, traversava a piaça d'a Cremayera per razunze u traçau d'u camin de ferru à cremayera e à vapù, da Munte-Carlu à Türbia, e se ne scartava cun üna cürva de 300 metri, per arrivà a 180 metri d'autëssa sci'a terrassa d'u Riviera Palace» ne cüntava Jacques Bergeon, l'ançièn futògrafu «Jean-Pierre» d'a piaça d'a Cremayera. Gh'era üna partença tüt'ë vinti minüte e u tragëtu se fava ün çinque minüte. Achëstu tram è stau süprimau ün austu d'u 1914 a l'iniçi d'a Granda Guerra.



Le Tramway du « Riviera Palace »

Le 23 février 1903, la Compagnie des Grands Hôtels met en service un tramway électrique à crémaillère pour transporter la riche clientèle du Riviera Palace édifié en 1898 sur les hauteurs de Beausoleil au plus près du Casino de Monte-Carlo.

«Cette petite ligne, longue de 528 mètres — dont 95 en territoire monégasque — partait de la Fontaine Saint-Michel, l'actuelle rue des Iris, traversait la place de la Crémaillère pour retrouver le tracé du chemin de fer à crémaillère et à vapeur, de Monte-Carlo à la Turbie, et s'en séparer par une courbe de 300 mètres, pour atteindre, à l'altitude de 180 mètres, la terrasse du Riviera Palace», raconte Jacques Bergeon, l'ancien photographe «Jean-Pierre» de la place de la Crémaillère. Le départ avait lieu toutes les 20 minutes et le trajet s'effectuait en cinq minutes. Ce tramway fut supprimé en août 1914 au début de la Grande Guerre.



■ Le Tramway du Riviera Palace

U PRUVERBI D'U MESE

U mundu è fau cuma ùna scara :
qù a munta e qù a cara.



LE PROVERBE DU MOIS

Le monde est fait comme une échelle :
qui la monte et qui la descend.

